大反響!! 新連載第3回!! 優しさあふれるラブ・ストーリー

3月のライオン

March comes in like a lion

Chica Umino

羽海野チカ

Chapter.3 Akari

Shogi Editor / Senzaki Manabu, 8-dan

Research Assistance / Japan Shogi Association

子供の頃 こんなこと あったの 覚えてる?

"Don't you remember something like this from when you were a kid?"

There aren't all that many things I love, but.....

I love the river.

By subway, it's just one train to Sendagaya, but

on game days, I want to look at the river on the way.

so I walk to the JR station. Crossing all sorts of bridges.....

When I look at the shape formed by all that water coming together

I blank out, and my head goes quiet.

◆この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとは、いっさい無関係です。

and most of those are tournaments, so of course the more games you win, the more you play.

Besides the Junisen, there are other title matches,

A pro shogi player has around 30-40 games per year.

In the top class, there are some players who play 70-80 games per year.

Although my memories of it are really hazy now.....

maybe because I lived in a town surrounded by rivers when I was little.

I find it strangely soothing.

SFX: Rattle rattle

SFX: Clunk clunk

SFX: Rattle rattle

SFX: Clunk clunk

if you can break through the qualifying round and get to the finals.....

In this tournament, which is sponsored by the TV station,

Today's game is a qualifying match for the "MHK Cup."

SFX: CLAP

SFX: flapflapflap

SFX: CLAP

SFX: flutter

AAACK--!

As you might guess from the name "MHK Cup"--

SFX: ooo...

SFX: ooo...

SFX: ooo

SFX: peek

Aaagh--

ooo--

WTF?!

Coo?

--it's broadcast on national television.

PLEASE LET ME WIN THIS MATCH

AND BE ON TV.

MWAAAAAAAAAAAH!! KIRIYAMA AAAAAAAA--

ACK---

MAY I ROAST HIS AMOEBA-LIKE "CLOSE READING" WITH THE FIRE OF MY MANLY SPIRIT UNTIL NOTHING BUT ASHES REMAIN!!

TEARS IN HIS EYES

MAY I MASTER-FULLY BRING DOWN MY OPPONENT KIRIYAMA USING "MY OWN PERSONAL SHOGI"!!

.....

.....

SFX: RUFFLE RUFFLE

IT'S CALLED A "SPIRITUAL DEFEAT"! ☆

HUH?

YOU TRYING TO RUN?

TRYING TO RUN AWAY?

YOU KNOW WHAT THAT'S CALLED?

This is Matsumoto Issa,

class C1, 5-dan, age 26. His play style is aggressive.

You could say he doesn't do anything BUT attack.

He goes at it like he's a ball of fire or a charging bull.

SFX: じぃ〜っ

STAARE

UM...I...

SFX: じぃ〜っっっ

STAAAAAAAAAARE

I

...I CAN'T SEE.

SFX: WHIP

SFX: ぴしぃぃ

せぇぇぇぇぇ

I SEE IT NOWW-WW!!!

SFX: FWOOM

SFX: startled

SFX: ぶぅん

SFX: shining

WH... WHAT NOW!?

I'm scared...

SFX: quiver quiver

HEY, Jazz--

ICCHAN, CUT IT OUT.

It's distracting when you do that.

SFX: BAM

パァァン

This is Mr. Smith... (age 26, class C2, 6-dan)

But give it a rest, okay? It's so distracting, all the pieces in my head went flying.

SO NICE OF YOU TO BE SO STRAIGHT-FORWARD.

Kendo club (pretty much a monster!)

Volleyball club (a monster!)

They get along so well because they're both so tall, apparently...

HA HAA! たっはぁぁ☆

SFX: BLUSH

SFX: BASHFUL

SFX: WRIGGLE

WHOOPS! SORRY, SMITH!!

I GOT A LITTLE CARRIED AWAY.

MWAHA

SFX: heff puff

WELL!? HOW'S THAT, KIRIYAMA-KYUN?

Kiriyama Kai Pieces in hand: Silver, Knight, 4 Pawns

Matsumoto Issa Pieces in hand: Silver, Knight, Pawn

...HUH...
OH...
OH...
WAIT,
WHAT?
SFX: slowly
SFX: click
Hmm...
No, I'm fine, no prob
SFX: dododoid
Black: +R-8a
White: +B-8f
Black: P-5g
White: N-5d
No, no
no, no...
Black: 6-4h
White: N-6g+
Black: L-5h
White: S-5i
NOT FINE, NOT FINE
NO, NO
Black: S*4g
White: S-4h+
Black: 6x4h
Kiriyama Rei
Matsumoto Issa
HUH?
OH...
A PAWN THERE!?
...OH...
EH
WHAT!?
HUH!?
If I take it, my promoted bishop gets pulled back...

SFX: ....

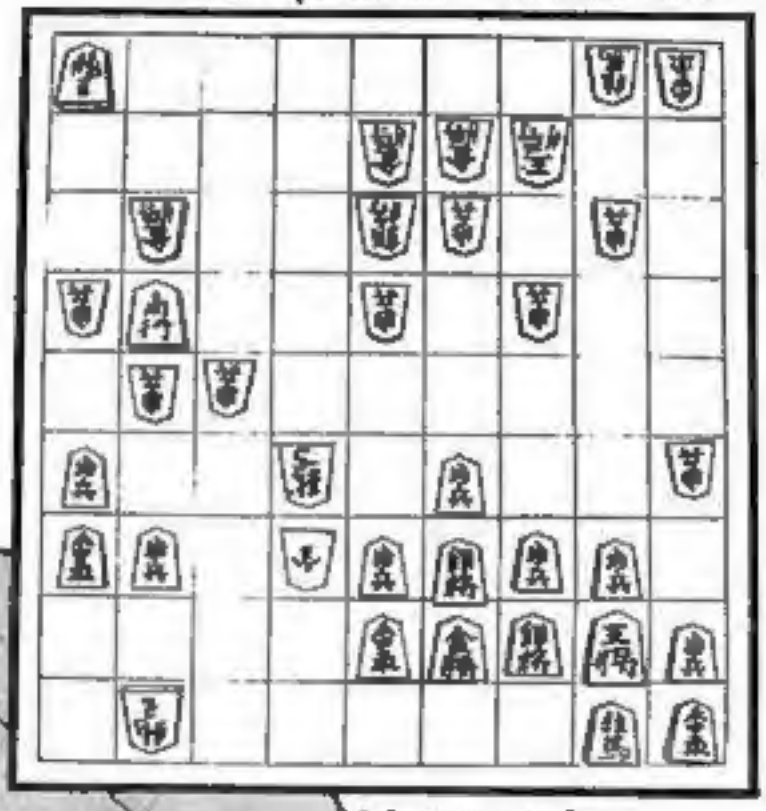
SFX: clack...

Hmm...

.....

Kiriyama Rei Pieces in hand: 3 Pawns

OH.



Matsumoto Issa
Pieces in hand: Silver, Knight

HE WANTED HIS GRANDPA IN THE COUNTRY TO SEE IT.

MHK BROADCASTS EVERYWHERE IN JAPAN, YOU KNOW.

OLD GUY'S NOT DOING SO WELL, HE'S IN THE HOSPITAL NOW...

SFX: black clouds

OH, MAN...

WHEN ISSA WAS A KID,

IT WAS HIS GRANDPA WHO FIRST TAUGHT HIM HOW TO PLAY SHOGI.

SFX: WHIMPER

DON'T YOU WANNA GO SEE AKARI-SAN?

EHH

AKARI-SAN!?

SFX: blush

KIRIYAMA SAYS HE'LL BUY YOU A DRINK. ☆

.....

C'MON,

CHEER UP, ICCHAN.

WELCOME --

OH!

IF IT ISN'T MATSUMOTO-SAN AND SMITH-SAN,

AND KIRIYAMA-KUN.

AKARI SWANNNNN

Parallel motion (5 cm per second)

He's levitating

IT'S BETTER THIS WAY. NOTHING GOOD COMES OF KIDS HAVING TOO MUCH MONEY.

DID I MENTION I'M STILL UNDERAGE?

WHY ME!?

If you can't have booze, you can have juices

Or fruit drinks, but those are pricey!

B- but?

If Icchan's unhappy, the Shogi Hall will become a dark, dark place!!

HELLO!

SFX: bow.

An, lovely as ever!!!

L-LONG TIME NO SEE, AKARI-SAN!!

A TOTALLY DIFFERENT PERSON WHEN SHE'S AT HOME...

IT'S LIKE... SHE'S

SPIK TAP

HERE YOU GO.

ONE ORANGE JUICE FOR KIRIYAMA-KUN.

IT MAKES YOU WONDER...

MAYBE SHE REALLY IS A DIFFERENT PERSON...

...NEVER MIND.

SORRY

SHE'S THE SAME PERSON, ALL RIGHT.

SFX: Clink

Women are amazing.

THANKS AGAIN FOR HELPING US WITH WRAPPING THE OTHER DAY.

SFX: WHIMPER WHIMPER

THAT MAKES FOR A GOOD TIME.

YOU'RE LUCKY, KIRIYAMA-KUN,

HAVING SUCH FRIENDLY SENIOR PLAYERS BRING YOU HERE TODAY.

THEY WON'T FORCE YOU TO DRINK ALCOHOL.

OF COURSE NOT. FORCE HIM TO DRINK-- I'D NEVER DO SUCH A THING!!

BUT HE'S FORCING THE TAB HIGHER AND HIGHER.

We're in Ginza, you know.....

AWW YEAH, I FEEL BETTER ALREADY!

IT'S DRINKING TIME KIRIYAMA-KUN!! ARE YOU READY!?

(WITH YOUR WALLET, THAT IS)

YAHOO!!

AND THEN LEAVE HIM OUT IN THE STREET.

LIKE THE KIND WHO WOULD MAKE KIRIYAMA-KUN DRINK HIMSELF SICK

SOME OLDER PLAYERS AREN'T SO NICE...

.....

...

この作品の感想を送って下さい。あて先は
●〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社 ヤングアニマル編集部「3月のライオン」係

OH.

THEN WE'RE NEIGHBORS.

I LIVE IN SANGATSU-CHOU.

CAN YOU WALK?

WHAT'S THIS?

FOR HEAVEN'S SAKE... DO YOU WEIGH LESS THAN ME?

YOU'RE JUST SKIN AND BONES.

WHEN I WOKE UP THE NEXT MORNING, I WAS IN THEIR LIVING ROOM.

ONEI-CHAN, HE'S AWAKE!

UH...

UM...

HE'S AWAA-AKE!

WH...

WHERE AM I?

AH,

YOU'RE UP.

WANT SOME MISO SOUP?

EVEN THOUGH IT WAS MY FIRST TIME THERE, THE OLD HOUSE FELT COMFORTINGLY FAMILIAR...

THAT WAS HOW I MET AKARI-SAN

AND HINA-CHAN AND MOMO-CHAN --THE THREE SISTERS.

SO!! DRINK UP, KIRIYAMA-KUN!!

I'M BUYING!!!

YOU SAID IT, MAN!! THAT'S OUR ISSA!!

THEY'D NEVER PUSH YOU AROUND

OR TRY TO RUN UP THE TAB OR...

NEVER! NEVER!! NOT GONNA HAPPEN!!!

THESE ARE THE KIND OF SENIOR PLAYERS IT'S GOOD TO GO OUT AND HAVE FUN WITH.

THEY'RE NICE AND RELIABLE.

Eh!? G... go out with!?

Idiot (sob)

KIRIYAMA-KUN, YOU CAN COUNT ON ME.

BUT OF COURSE!

When she's here, Akari-san is different from the usual Akari-san

but

I think both of them

are really pretty.

【スキ】へいへい

WAIT, WHAT!?

HOW DID I END UP BUYING!?

CHEERS, KIRIYAMA-KUN ☆

HERE'S TO ISSA-KUN! CHEERS! ☆

……

YEAH

Raw Provider: Ritual
Translator: canis_m
Quality Check: irka_c
Typesetters: hachou
MIKAZUKI SCANLATIONS

3月のライオン

March comes in like a lion
Chica Umino

Notes:

[1] "MHK" is a clever disguise for NHK, the national television network.